

ИМРАНА ДЖАЛАЛ  
Председатель  
Инспекционный совет

11 февраля 2021 г.  
Запрос IPN RQ 20/04

### **Запрос о проведении инспекции**

**РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН: South West Roads Project: Международный транзитный коридор  
Западная Европа - Западный Китай (ЦАРЭС-1b и 6b) (P099270)**

### **УВЕДОМЛЕНИЕ О РЕГИСТРАЦИИ**

#### **Отчёт**

1. 24 декабря 2020 года Инспекционный совет («Совет») получил Запрос о проведении инспекции («Запрос») проекта South West Roads: Международный транзитный коридор Западная Европа - Западный Китай (ЦАРЭС-1b и 6b) («Проект») в Казахстане. Запрос был подан представителем от имени четырех членов общины села Шакпак Баба Тюлькубасского района Туркестанской области Республики Казахстан («Заявители»). Заявители утверждают, что работы, связанные с Проектом, причинили им ущерб в результате наводнения, потери орошения, потери средств к существованию, увеличения количества дорожно-транспортных происшествий и препятствий свободному перемещению скота. Они также утверждают, что информация о Проекте не была освещена должным образом. По сути, Заявители утверждают о несоблюдении политики Всемирного банка в области экологической оценки ОР / ВР 4.01. Заявители просили Совет не разглашать их личности.

2. Совет подтвердил получение Запроса на своем веб-сайте 22 января 2020 г. После первоначальной комплексной проверки Советом и подтверждения того, что Запрос соответствует критериям приемлемости, я уведомляю вас, что зарегистрировала этот запрос 11 февраля 2021 г.

#### **Проект**

3. Проект был одобрен 7 апреля 2009 года посредством Специального инвестиционного займа на сумму 2,125 миллиарда долларов США от Международного банка реконструкции и развития и в настоящее время активен. Планируемая дата завершения - 31 декабря 2021 года. Это проект категории А, который инициировал следующие политики защитных мер: экологическая оценка (ОР / ВР 4.01) и вынужденное переселение (ОР / ВР 4.12). Проект был выплачен на 89,57 процентов на момент получения Запроса.

4. Целью разработки проекта является «*повышение эффективности транспорта на участках дороги между Актобе / границами Кызылординской области и Шымкентом, а также улучшение управления дорогами и безопасности дорожного движения в Казахстане*». Проект включает в себя пять компонентов:

- Компонент 1 – Модернизация и реконструкция 1 062 км дороги вдоль коридора в Кызылординской области, за исключением объездной дороги Кызылорды (1,13 миллиарда долларов США);
- Компонент 2 - Модернизация участков дороги в Южно-Казахстанской области от границы Кызылординской области до Шымкента, включая объездные дороги до Кызылорды и Шымкента (747,2 млн долларов США);
- Компонент 3 - Управление проектом (5,5 млн долларов США);
- Компонент 4 - Институциональное развитие, безопасность дорожного движения, дорожные услуги (3 миллиона долларов США);
- Компонент 5 - Консультационные услуги по надзору за строительными работами (46,8 млн долларов США).<sup>2</sup>

5. Запрос относится к Компоненту 2 с поправками, внесенными в результате реструктуризации в мае 2012 года. Реструктуризация Уровня 1 повлекла за собой изменения в цели развития проекта и позволила профинансировать модернизацию дополнительных 80 км автомагистрали, которая находилась за пределами первоначального местоположения Проекта. Таким образом, объем Компонента 2 Проекта был расширен. Согласно Документу об оценке Проекта, Компонент 2 включает в себя следующие мероприятия:

- Модернизация и реконструкция участков дороги в Южно-Казахстанской области от границы Кызылординской области до Шымкента, включая объездные дороги до Кызылорды и Шымкента, с ориентировочной стоимостью 879,1 млн долларов США, без учета физических и непредвиденных расходов, а также затрат на консультационные услуги по надзору за строительством. Около 273 км участков дороги, все из которых будут двухполосными с четырьмя полосами движения, будут реконструированы или модернизированы, включая функции безопасности дорожного движения и дорожных служб. Затраты на приобретение земли и проектирование дороги будут финансироваться за счет собственных средств Заемщика<sup>3</sup>.

6. Согласно Документу о реструктуризации, к Компоненту 2 было добавлено следующее: «[Р]асширяться для финансирования дополнительной протяженности около 80 км в Южно-Казахстанской области от Шымкента до границы с Жамбылской областью. [...] После предлагаемого изменения в рамках этого компонента будет модернизировано 353 км дорог по сравнению с первоначальной целью в 273 км »<sup>4</sup>.

4. Шакпак Баба, где проживают Заявители, находится недалеко от границы с Жамбылской областью и очень близко к Шымкентскому тоннелю, являющемуся подкомпонентом реструктурированного Проекта.

<sup>1</sup> Всемирный банк. 2009. Проект дорог Казахстан - Юго-Запад: Международный транзитный коридор Западная Европа - Западный Китай (ЦАРЭС-1b и 6b). Вашингтон, округ Колумбия: Всемирный банк. p.ii, Цель развития Проекта <https://documents.worldbank.org/en/publication/documents-reports/documentdetail/486231468273029850/kazakhstan-south-west-routes-project-western-europe-western-china-international-transit-corridor-carec-1b-6b>

<sup>2</sup> из: Всемирный банк. 2009. Проект дорог Казахстан - Юго-Запад: Международный транзитный коридор Западная Европа - Западный Китай (ЦАРЭС-1b и 6b). Вашингтон, округ Колумбия: Всемирный банк. p.ii, Описание Проекта <https://documents.worldbank.org/en/publication/documents-reports/documentdetail/486231468273029850/kazakhstan-southwest-roads-project-western-europe-western-china-international-transit-corridor-carec-1b-6b>

<sup>3</sup> там же, стр.9, раздел 4, Компоненты Проекта

<sup>4</sup> Всемирный банк, 2012 г., Документ о реструктуризации, Проект Юго-Западных дорог: Проект международного транзитного коридора Западная Европа-Западный Китай (ЦАРЭС 1B и 6B), 7 мая 2012 г. стр. 3, п. 11. <https://documents.worldbank.org/en/publication/documents-reports/documentdetail/468821468271840448/kazakhstan-southwest-roads-project-western-europe-western-china-international-transit-corridor-carec-1b-6b-project-restructuring>

## Запрос

8. Заявители утверждают, что в 2017 году восемь домов были затоплены и понесли материальный ущерб, но только одному домохозяйству была выплачена компенсация. Они утверждают, что наводнение было следствием плохого технического обслуживания водостоков, ответственность за которые несет дорожный проект. Заявители также утверждают, что жители больше не могут использовать свои колодцы для орошения своих садов, потому что колодцы были затоплены наводнением. Природная родниковая вода больше не доступна, так как дорожные работы привели к изменению экологического равновесия, а из-за дорожных работ бетонный оросительный канал больше не функционирует, согласно Заявителям. В результате, по их словам, многие жители больше не могут выращивать продукты для пополнения запасов продуктов питания, и это увеличило их финансовые затраты. Заявители также утверждают, что жители стали свидетелями увеличения количества дорожно-транспортных происшествий с участием транспортных средств и пешеходов. Кроме того, в последующем телефонном звонке они заявили, что никакой план обеспечения безопасности дорожного движения, сопровождающий работы, не был обнародован или предоставлен общественности. Заявители также утверждают, что скотопрогон под дорогой был частично заблокирован обломками из-за попадания гравия осыпавшимся с дорожного покрытия. Наконец, Заявители утверждают о недостатке проведения конструктивных консультаций и не раскрытии информации об этих действиях. По сути, они заявляют о несоблюдении Политики Банка в области экологической оценки ОР / ВР 4.01.

## Первоначальная комплексная проверка

9. После получения Запроса Совет провел первоначальную комплексную проверку и подтвердил, что Запрос соответствует критериям приемлемости для регистрации. Запрос не является необоснованным, бессмысленным или анонимным, и был подан представителем от имени членов четырёх общин. Они утверждают, что пострадали в результате реализации Проекта. Заявители несколько раз связывались с Руководством Банка, но сказали, что ответ Руководства был неудовлетворительным. Таким образом, Совет убежден, что вопросы были доведены до сведения Банка до подачи Запроса о проверке. Совет также подтвердил, что суть Запроса не касается вопросов закупок и что на момент получения Запроса по Проекту было выплачено 89,57 процентов средств, дата его закрытия - 31 декабря 2021 года. Совет ранее не делал рекомендаций по вопросам, поднятым в данном Запросе.

10. В процессе рассмотрения Запроса Совет запросил разъяснения у Заявителей и проинформировал их о работе Совета. В рамках комплексной проверки Совет также побеседовал с Руководством Банка 4 февраля 2021 года. Руководство пояснило, что оно осведомлено об этих проблемах и взаимодействует с различными заинтересованными сторонами после реструктуризации проекта. По словам Руководства, целевая группа внимательно изучила претензии и считает, что: (i) дома были затоплены в 2017 году не из-за дорожных работ, а из-за общего наводнения в Казахстане, связанного с таянием снега и сильными дождями (Руководство запросило гидрологическое исследование в январе 2021 года, чтобы проанализировать это.); (ii) природная родниковая вода могла быть нарушена не из-за дорожных работ, связанных с Проектом, а из-за не имеющих отношения к Проекту работ по строительству трубопровода; и (iii) Проект не влияет на дорожные условия в пострадавшем селе. Руководство также проинформировало Совет о том, что в рамках Проекта уже были устранены некоторые претензии, например, в отношении пункта пропуска скота под дорогой.

## Регистрация Заявления

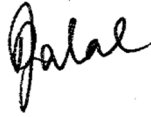
11. В соответствии с пунктом 18 Резолюции Совета («Резолюция»), *«Председатель Комиссии должен проинформировать Исполнительных директоров и Президента Банка незамедлительно после получения Запрос о проведении инспекции.»*<sup>5</sup> Настоящим уведомлением я ставлю вас в известность о том, что 11 февраля 2021 г. я зарегистрировала вышеупомянутый Запрос.

12. Регистрация Советом является административной процедурой и не предполагает вынесения какого-либо суждения по существу Запроса о проведении инспекции. В соответствии с пунктом 19 Резолюции,<sup>6</sup> Руководство Банка должно предоставить Совету в течение 21 рабочего дня (до 15 марта 2021

г.) ответы на вопросы, поднятые в Запросе о проведении инспекции. Предмет рассматриваемого вопроса, на который Руководство должно вынести ответ касаяемо Запроса, изложен в параграфах 20 и 21 Резолюции.

13. После получения ответа Руководства, Совет, как указано в параграфе 22 Резолюции, «определит, соответствует ли запрос критериям приемлемости [...], и даст рекомендации Исполнительным директорам относительно целесообразности данного вопроса»<sup>7</sup> Этому Запросу был присвоен номер Запроса IPN 20/04.

С Уважением,



Вложения

Mr. David Malpass, Президент  
Международный банк реконструкции и развития

Исполнительные директора и их заместители  
Международный банк реконструкции и развития

Заявители (конфиденциально)

<sup>5</sup>Всемирный банк, Резолюция № IBRD 2020-0004, Инспекционная комиссия Всемирного банка, 8 сентября 2020 г., п. 18.  
<https://www.inspectionpanel.org/sites/www.inspectionpanel.org/files/documents/InspectionPanelResolution.pdf>

<sup>6</sup>Всемирный банк, Резолюция № IBRD 2020-0004, Инспекционная комиссия Всемирного банка, 8 сентября 2020 г., п. 19.  
<https://www.inspectionpanel.org/sites/www.inspectionpanel.org/files/documents/InspectionPanelResolution.pdf>

<sup>7</sup>Всемирный банк, Резолюция № IBRD 2020-0004, Инспекционная комиссия Всемирного банка, 8 сентября 2020 г., п. 22.  
<https://www.inspectionpanel.org/sites/www.inspectionpanel.org/files/documents/InspectionPanelResolution.pdf>